

## Josh. 24:1-27

1 וַיִּאָסֶף יְהוֹשֻׁעַ אֶת-כָּל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שָׁכְמָה  
Joshua and he gathered to Shechem Israel tribes of all

וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל  
and he called to elders of Israel

וְלִרְאשֵׁי וְלִשְׁפֹטָיו וְלִשְׂטָרְיוֹ  
and to its heads/leaders and to its judges and to its officials

וַיִּתִּיצְבוּ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים  
and they took their stand before the God

2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-כָּל-הָעָם  
and he said unto Joshua the people

כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
thus He says Yahweh God of Israel

בְּעֶבֶר הַנָּהָר יָשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם  
when across the river they dwelled your fathers from long past

תֵּרַח אָבִי אַבְרָהָם וְאָבִי נַחֲוֹר  
father of Terah Abraham and father of Nahor

וַיַּעֲבֹדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
and they served other gods

3 וָאֶקַח אֶת־אֲבִיכֶם אֶת־אַבְרָהָם מֵעֵבֶר הַנָּהָר  
and I took your father Abraham from across the river

וְאוֹלָךְ אֹתוֹ בְּכָל־אֶרֶץ כְּנָעַן  
and I caused to walk him in all land of Canaan

וַאֲרָבָה אֶת־זַרְעוֹ  
and I multiplied his seed/offspring

וְאֶת־לֹוּ יִצְחָק  
and I gave to him Isaac

4 וְאֶת־לְיִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־עֵשָׂו  
and I gave to Isaac Jacob and Esau

וְאֶת־לְעֵשָׂו אֶת־הַר שֵׁעִיר לְרִשְׁתָּהּ אֹתוֹ  
and I gave to Esau the mountain of Seir to possess it

וַיַּעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ מִצְרַיִם  
and Jacob and his sons they went down Egypt

5 וַאֲשַׁלַּח אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן  
and I sent Moses and Aaron

וְאֶנְפִּי אֶת־מִצְרַיִם  
and I struck Egypt

כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ  
just as I did in his midst

וְאַחַר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם  
and after I brought out you

מִמִּצְרַיִם אֲבוֹתֵיכֶם אֶת־ 6 וָאוֹצִיא  
from Egypt your fathers and I brought out

הַיָּמָה וַתָּבֹאוּ  
to the sea and you entered

בְּרֶכֶב אֲבוֹתֵיכֶם אַחֲרַי מִצְרַיִם וַיִּרְדְּפוּ  
in chariot your fathers after Egypt and they pursued

סוּף יַם־ וּבַפָּרָשִׁים  
Reeds Sea of and with horsemen

יְהוָה אֶל־ 7 וַיִּצְעֲקוּ  
Yahweh unto and they cried out

הַמִּצְרַיִם וּבֵין בֵּינֵיכֶם מֵאֲפֶל וַיִּשֶׂם  
the Egyptians and between between you darkness and He placed

וַיִּכְסֶהוּ אֶת־ הַיָּם עָלָיו וַיָּבֵא  
it covered him the sea upon him and He brought

בְּמִצְרַיִם עָשִׂיתִי אֲשֶׁר־ אֵת עֵינֵיכֶם וַתִּרְאוּ אֵינָהּ  
in Egypt I did which your eyes and they saw

רַבִּים יָמִים בַּמִּדְבָּר וַתֵּשְׁבוּ  
many days in the wilderness and you dwelled

8 וַאֲבִיָּא וְאֶתְכֶם אֶל־ אֶרֶץ הָאֱמֹרִי  
and I brought you unto land of the Amorite

הַיּוֹשֵׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן  
the one dwelling across the Jordan

וַיִּלְחָמוּ אִתְּכֶם  
and they warred with you

וְאֵתָן אוֹתָם בְּיַדְכֶם  
and I gave them into your hand

וַתִּירְשׁוּ אֶת־ אֶרְצָם  
and you possessed their land

וַאֲשַׁמְדַּם מִפְּנֵיכֶם  
and I destroyed them from before you

9 וַיִּקָּם בָּלַק בֶּן־ צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב  
and he stood Balak son of Zippor king of Moab

וַיִּלְחָם בִּישְׂרָאֵל  
and he warred with Israel

וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבַלְעָם בֶּן־ בְּעוֹר  
and he sent and he called to Balaam son of Beor

לְקַלֵּל אֶתְכֶם  
to curse you

10 וְלֹא אָבִיתִי לְשָׁמַע לְבַלְעָם  
and not I was willing to listen to Balaam

וַיְבָרֶךְ בָּרוּךְ אֶתְכֶם  
and he blessed to bless you

וַאֲצִל מִיָּדוֹ אֶתְכֶם  
and I rescued you from his hand

11 וַתַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן  
and you crossed the Jordan

וַתָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ  
and you entered unto Jericho

וַיִּלָּחֲמוּ בְכֶם בְּעֵלְי־יְרִיחוֹ  
and they warred against you masters of Jericho the Amorite

וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי  
and the Perizite and the Canaanite and the Hittite

וְהַגִּרְגָּשִׁי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי  
and the Girgashite the Hivvite and the Jebusite

וְאֶתְּם אֹתָם בְּיַדְכֶם  
and I gave them into your hand

12 וַאֲשַׁלַּח לְפָנֶיכֶם אֶת־הַצְּרָעָה  
and I sent before you the hornet

וַתִּגְרַשׁ אֹתָם מִפְּנֵיכֶם שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי  
and you drove out them from before you two kings of the Amorite

לֹא בַחַרְבְּךָ וְלֹא בַקֶּשֶׁתְךָ  
not with your sword and not with your bow

13 וְאֶתְּןָ לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא יִגְעַת בָּהּ  
and I gave to you land which not you toiled in it

וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא בָנִיתֶם וַתִּשְׁבּוּ בָהֶם  
and cities which not you built and you will dwell in them

כַּרְמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא נִטַּעְתֶּם אֹתָם אֲכָלִים  
vines and olive trees which not you planted you ones eating

14 וְעַתָּה יִרְאוּ אֶת־יְהוָה  
and now fear Yahweh

וְעַבְדוּ אֹתוֹ בְּתַמִּים וּבֵאֱמֶת  
and serve Him with blamelessness and in truth/faithfulness

וְהִסִּירוּ אֶת־אֱלֹהִים  
and take away gods

אֲשֶׁר עֲבָדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבְמִצְרַיִם  
which they served your fathers across the river and in Egypt

וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה  
and serve Yahweh

15 וְאִם רָע בְּעֵינֵיכֶם לְעַבֵּד אֶת־יְהוָה  
and if evil in your eyes to serve Yahweh

בְּחַרְוֹ לָכֶם הַיּוֹם אֶת־מִי תַעֲבֹדוּן  
choose for you today who you will serve

אִם אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר־עֲבָדוּ אֲבוֹתֵיכֶם  
if you serve which gods they served your fathers

אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַנָּהָר  
which from across the river

וְאִם אֶת־אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי  
and if you serve the gods of the Amorite

אֲשֶׁר אַתֶּם יוֹשְׁבֵי בְּאֶרְצָם  
which you dwelling in their land

וְאֲנִי וּבֵיתִי נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה  
and I and my house we will serve Yahweh

16 וַיַּעַן הָעָם וַיֹּאמֶר  
and it said the people and it answered

חֲלִילָהּ לָנוּ מֵעַזְבֵּךְ יְהוָה  
Yahweh from to forsake to us far be it

לְעַבְדֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
other ones gods to serve

17 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא  
He [is] our God Yahweh because

הַמַּעֲלֶה אֶתְנוּ וְאֶת־אֲבוֹתֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
the one bringing up us and our fathers from land of Egypt

מִבֵּית עֲבָדִים  
slaves from house of

וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵינוּ אֶת־הַגְּדֹלוֹת הָאֵלֶּה  
and which He did for our eyes the signs the great ones these ones

וַיִּשְׁמְרֵנוּ בְּכֹל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הֲלַכְנוּ בָּהּ  
and He guarded us in all the way which we walked in it

וּבְכֹל הָעַמִּים אֲשֶׁר עָבַרְנוּ בְּקִרְבָּם  
and in all the peoples which we went across in their midst

18 וַיִּגְרֹשׁ יְהוָה אֶת־כָּל־הָעַמִּים  
and He drove out Yahweh all the peoples

וְאֶת־הָאֲמֹרִי יֹשֵׁב הָאָרֶץ מִפְּנֵינוּ  
and the Amorite dwelling the land from before us

גַּם־אֲנַחְנוּ נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה  
Yahweh we will serve we also

כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ  
He our God because

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם  
and he said Joshua unto the people

לֹא תֹכְלוּ לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה  
not you are able to serve Yahweh

כִּי-אֱלֹהִים קְדוֹשִׁים הוּא  
because God holy He [is]

אֵל-קַנּוּא הוּא  
God jealous He [is]

וְלֹא-יִשָּׂא לְפִשְׁעֵיכֶם וְלַחַטָּאוֹתֵיכֶם  
not He will bear with to your transgressions and to your sins

20 כִּי תַעֲזֹבוּ אֶת-יְהוָה  
because you will forsake Yahweh

וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֹכַר  
and you will serve gods of foreigner

וְשָׁב וְהָרַע לְכֶם וְכָלָה אֶתְכֶם  
and He will turn and He will do harm to you and He will finish you

אַחֲרַי אֲשֶׁר-הֵיטִיב לְכֶם  
after which He did good to you

21 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל-יְהוֹשֻׁעַ  
and it said the people unto Joshua

לֹא כִּי-אֶת-יְהוָה נַעֲבֹד  
no because Yahweh we will serve



22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם  
and he said Joshua unto the people

עֵדִים אַתֶּם בְּכֶם  
witnesses you against you

כִּי־אַתֶּם בַּחֲרַתֶּם לָכֶם אֶת־יְהוָה  
that you chose to you Yahweh

לְעַבְדֹתוֹ  
to serve Him

וַיֹּאמְרוּ עֵדִים  
and they said witnesses [we are]

23 וְעַתָּה הַסִּירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר  
and now take away gods of the foreigner

אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם  
which in your midst

וְהִטּוּ אֶת־לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
and incline your heart unto Yahweh God of Israel

24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ  
and they said the people unto Joshua

אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד  
Yahweh our God we will serve

וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע  
and in His voice we will listen

25 וַיַּכֹּת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בַּיּוֹם הַהוּא  
and he cut Joshua covenant for the people in the day this one

וַיִּשֶׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט בְּשֵׁחֶם  
and he established to it statute/prescription and judgment in Shechem

26 וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
and he cut/wrote Joshua the words these ones

בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים  
in book of Torah of God

וַיִּקַּח גְּדוּלָּה אֶבֶן  
and he took huge stone

וַיִּקְיֶמָהּ שָׁם תַּחַת הָאֵלֶּה  
and he raised it up there under the oak

אֲשֶׁר בְּמִקְדָּשׁ יְהוָה  
which by sanctuary of Yahweh

27 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם  
and he said Joshua unto all the people

הִנֵּה הָאֶבֶן הַזֹּאת תְּהִיָּה־בְּנֹנוּ לְעֵדוּת  
behold the stone this one it will be against us to witness

כִּי־הִיא שָׁמְעָה אֶת־כָּל־אֲמֹרֵי יְהוָה  
because it heard all words of Yahweh

אֲשֶׁר דִּבֶּר עִמָּנוּ  
which He spoke with us

וְהִיְתָה בְּכֶם לְעֵדוּת  
and it will be against you to witness

פֶּן־תִּכְחָשׁוּן בְּאֱלֹהֵיכֶם  
lest you will deny against your God